

Interreg IV-Projekt «Betriebsmanagement Obstbau»

Die Arbeitskreise sind gut angelaufen

Im Rahmen des Teilprojektes «Beratung und Schulung» treffen sich bis Ende 2011 Betriebsleiter und Fachleute aus Forschung und Beratung von beiden Seiten des Bodensees in fünf Arbeitskreisen und zu folgenden Themen:

- Betriebsplanung, Zeitmanagement und Zusammenarbeit
- Rationalisierung, Mechanisierung, Arbeitseffizienz
- Personalführung, Personalkosten, Personalrekrutierung
- Sorten- und Unterlagenwahl, Anbausysteme
- Zukunftsprognose, Hofnachfolge, Lebensqualität

Regelmässige Treffen in Deutschland oder der Schweiz innerhalb der Arbeitskreise ermöglichen den Austausch über die Grenzen hinweg, was von den Teilnehmerinnen bis jetzt auch als besonders wertvoll bezeichnet wurde.

Praxisorientierter Leitfaden

Als handfestes Ergebnis des Teilprojektes «Beratung und Schulung» soll ein Leitfaden erstellt werden, der die diskutierten Ergebnisse und aktuellen Erkenntnisse aller Themenbereiche zusammenfasst und praxisorientiert darstellt.

Auf der umfassenden Projekthomepage www.betriebsmanagement-obstbau.org wird regelmässig über alle laufenden Aktivitäten im Rahmen des Interreg IV-Projektes «Betriebsmanagement im Obstbau» informiert. ■

Mirjam Blunshi, ACW Wädenswil und
Markus Leumann, Agridea



Treffen des Arbeitskreises «Rationalisierung, Mechanisierung, Arbeitseffizienz».

Rencontre du cercle de travail «Rationalisation, mécanisation, efficacité dans le travail».

Photo: ACW

ZUSAMMENARBEIT RUND UM DEN BODENSEE

Im Interreg IV Projekt «Betriebsmanagement Obstbau» arbeiten rund um den Bodensee das Kompetenzzentrum Obstbau-Bodensee, Agridea, Agroscope Changins-Wädenswil, die Agrotreuhand Thurgau, die Steuerberater Waggershauser und Schnekenburger, das Bildungs- und Beratungszentrum Arenenberg und das Landwirtschaftliche Zentrum St. Gallen zusammen.

Projet Interreg IV «Management d'exploitation dans l'arboriculture»

Cercles de travail bien rodés

trad. Dans le cadre du projet partiel «Conseil et instruction», des chefs d'exploitation et des spécialistes de la recherche et du conseil de part et d'autre du lac de Constance se rencontrent jusqu'en fin d'année 2011, répartis en cinq cercles de travail et occupés à l'étude des thèmes suivants:

- Planification d'exploitation, gestion du temps et collaboration
- Rationalisation, mécanisation, efficacité dans le travail
- Conduite du personnel, coût de la main-d'oeuvre, recrutement du personnel
- Choix des variétés et des porte-greffes, systèmes de culture
- Prévisions d'avenir, reprise, qualité de vie

Des rencontres régulières en Allemagne et en Suisse dans le cadre des différents cercles de travail permettent d'établir un échange de vues par-delà les frontières.

Mémento orienté vers la pratique

L'élément phare, qui doit ressortir du projet partiel «Conseil et instruction», est un mémento détaillé des résultats des discussions et des connaissances acquises actuellement dans tous les domaines regroupés par thèmes et orientés vers la pratique.

Sur le website du projet www.betriebsmanagement-obstbau.org des informations sont régulièrement publiées sur tout ce qui a trait aux dernières actualités dans la pro-

fession et dans le cadre du projet partiel Interreg IV. ■

Mirjam Blunshi, ACW Wädenswil et
Markus Leumann, Agridea

AUTOUR DU LAC DE CONSTANCE

Dans le projet Interreg IV «Management d'exploitation dans l'arboriculture» il y a des personnalités qui coopèrent en provenance du Centre de compétences d'Obstbau-Bodensee, Agridea, Agroscope Changins-Wädenswil, Agrotreuhand Thurgau, les conseillers fiscaux Waggershauser et Schnekenburger, le Centre de formation et conseil Arenenberg et le Centre agricole de St-Gall.